

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 24 dicembre 2012, n. 36.

Modificazioni di leggi regionali in materia di aree naturali protette e di giardini botanici alpini.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

promulga

la seguente legge:

CAPO I
MODIFICAZIONI ALLA LEGGE REGIONALE
30 LUGLIO 1991, N. 30

Art. 1
*(Modificazioni all'articolo 13 della legge regionale
30 luglio 1991, n. 30)*

1. Il comma 1 dell'articolo 13 della legge regionale 30 luglio 1991, n. 30 (Norme per l'istituzione di aree naturali protette), è sostituito dal seguente:

“1. Il consiglio di amministrazione è composto:

- a) dal presidente dell'Ente Parco;
- b) dal dirigente della struttura competente in materia di aree naturali protette, o suo delegato;
- c) da un rappresentante del/dei Comuni territorialmente interessati, scelto in accordo tra i Comuni stessi;
- d) da un rappresentante dei proprietari dei terreni inclusi nel parco, designato dall'assemblea dei proprietari stessi;
- e) da un rappresentante delle associazioni ambientaliste maggiormente rappresentative operanti in Valle d'Aosta, riconosciute con decreto del Ministro dell'ambiente ai sensi della legge 8 luglio 1986, n. 349 (Istituzione del Ministero dell'ambiente e norme in materia di danno ambientale).”

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n°36 du 24 décembre 2012,

portant modification de lois régionales en matière d'espaces naturels protégés et de jardins botaniques alpins.

LE CONSEIL RÉGIONAL

a approuvé;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

promulgue

la loi dont la teneur suit :

CHAPITRE PREMIER
MODIFICATION DE LA LOI REGIONALE
N° 30 DU 30 JUILLET 1991

Art. 1^{er}
*(Modification de l'art. 13 de la loi régionale
n° 30 du 30 juillet 1991)*

1. Le premier alinéa de l'art. 13 de la loi régionale n° 30 du 30 juillet 1991 (Dispositions pour la création d'espaces naturels protégés) est remplacé comme suit :

« 1. Le conseil d'administration est composé par :

- a) le président du Parc ;
- b) le dirigeant de la structure compétente en matière d'espaces naturels protégés, ou son délégué ;
- c) un représentant de la Commune territorialement concernée ou des Communes territorialement concernées, choisi d'un commun accord par ces dernières ;
- d) un représentant des propriétaires des terrains compris dans le Parc, désigné par l'assemblée desdits propriétaires ;
- e) un représentant des associations écologistes les plus représentatives œuvrant en Vallée d'Aoste et reconnues par arrêté du ministre de l'environnement aux termes de la loi n° 349 du 8 juillet 1986 (Institution du Ministère de l'environnement et dispositions en matière de dommage environnemental). »

2. Il comma 2 dell'articolo 13 della l.r. 30/1991 è sostituito dal seguente:

“2. In caso di ampliamento di un singolo parco naturale interessante il territorio di altri comuni limitrofi, per una superficie non inferiore a 500 ettari, il rappresentante di cui al comma 1, lettera c), è scelto in accordo tra i comuni territorialmente interessati.”.

3. Dopo il comma 6 dell'articolo 13 della l.r. 30/1991 è aggiunto il seguente:

“6bis. Può partecipare al Consiglio di amministrazione in relazione a tematiche di specifico interesse, senza diritto di voto e senza oneri per l'Ente, il direttore del Museo regionale di scienze naturali di SAINT-PIERRE, o suo delegato, purché componente del comitato scientifico del Museo stesso.”.

CAPO II
MODIFICAZIONI ALLA LEGGE REGIONALE
5 AGOSTO 1994, N. 40

Art. 2

(Sostituzione dell'articolo 2 della legge regionale
5 agosto 1994, n. 40)

1. L'articolo 2 della legge regionale 5 agosto 1994, n. 40 (Contributi per la gestione dei giardini botanici alpini), è sostituito dal seguente:

“Art. 2
(Presentazione delle domande)

1. Per la concessione dei contributi, gli enti, le associazioni e le fondazioni di cui all'articolo 1 devono presentare, entro il 30 aprile di ogni anno, alla struttura regionale competente in materia di giardini botanici alpini, di seguito denominata struttura competente, apposita domanda sottoscritta dal legale rappresentante.

2. Il dirigente della struttura competente, con proprio provvedimento, individua la documentazione da allegare alle domande di contributo.”.

Art. 3

(Sostituzione dell'articolo 3 della l.r. 40/1994)

1. L'articolo 3 della l.r. 40/1994 è sostituito dal seguente:

“Art. 3
(Concessione dei contributi)

1. I contributi sono concessi, compatibilmente con le disponibilità di bilancio, nella misura massima del 70 per cento delle spese di gestione sostenute nell'anno precedente o, in caso di inizio attività, delle spese pre-

2. Le deuxième alinéa de l'art. 13 de la LR n°30/1991 est remplacé comme suit :

«2. Au cas où l'agrandissement d'un parc naturel intéresserait le territoire d'autres Communes limitrophes pour une superficie d'au moins 500 hectares, le représentant visé à la lettre c) du premier alinéa du présent article est choisi d'un commun accord par les Communes territorialement concernées.».

3. Après le sixième alinéa de l'art. 13 de la LR n°30/1991, il est ajouté un alinéa ainsi rédigé :

«6 bis. Le directeur du Musée régional des sciences naturelles de SAINT-PIERRE, ou son délégué, à condition que celui-ci fasse partie du comité scientifique dudit musée, peut participer aux séances du conseil d'administration relativement à des thèmes d'intérêt spécifique, et ce, sans droit de vote et sans frais à la charge du Parc.».

CHAPITRE II
MODIFICATION DE LA LOI REGIONALE
N°40 DU 5 AOÛT 1994

Art. 2

(Remplacement de l'art. 2 de la loi régionale
n°40 du 5 août 1994)

1. L'art. 2 de la loi régionale n°40 du 5 août 1994 (Subventions destinées à la gestion des jardins botaniques alpins) est remplacé comme suit :

«Art. 2
(Dépôt des demandes)

1. Aux fins des subventions en cause, les établissements, associations et fondations visés à l'art. 1^{er} de la présente loi doivent déposer, au plus tard le 30 avril de chaque année, à la structure régionale compétente en matière de jardins botaniques alpins, ci-après dénommée “structure compétente”, une demande ad hoc signée par le représentant légal.

2. Le dirigeant de la structure compétente prend un acte pour établir la documentation devant être annexée à toute demande de subvention°».

Art. 3

(Remplacement de l'art. 3 de la LR n°40/1994)

1. L'art. 3 de la LR n°40/1994 est remplacé comme suit :

«Art. 3
(Octroi des subventions)

1. Les subventions sont octroyées, dans les limites des crédits inscrits au budget régional, jusqu'à soixante-dix pour cent des dépenses de gestion supportées au cours de l'année précédente ou, s'il est question d'une

viste per l'anno in corso.

2. Sono ammesse a contributo:
 - a) le spese per l'acquisto di materiale di consumo o di piccola attrezzatura per la coltivazione della flora;
 - b) le spese per iniziative di carattere scientifico - divulgativo, previamente concordate con la struttura competente;
 - c) le spese relative al personale.
3. Il contributo è erogato previa verifica da parte della struttura competente della regolarità e della completezza delle domande, nonché dell'ammissibilità delle spese regolarmente documentate, entro trenta giorni dalla presentazione della documentazione completa.".

Art. 4

(Sostituzione dell'articolo 4 della l.r. 40/1994)

1. L'articolo 4 della l.r. 40/1994 è sostituito dal seguente:

“Art. 4

(Gestione giardini alpini
Paradisia e Castel Savoia)

1. La Regione eroga un contributo annuo all'Ente Parco nazionale Gran Paradiso per la gestione del giardino alpino Paradisia in misura non superiore al 70 per cento della relativa spesa sostenuta, compatibilmente con la disponibilità del bilancio regionale.
2. L'erogazione del contributo di cui al comma 1 è subordinata alla definizione di una convenzione con l'Ente Parco nazionale Gran Paradiso che assicuri il supporto scientifico dell'Ente per la gestione coordinata degli altri giardini alpini presenti sul territorio regionale.
3. Il giardino alpino Castel Savoia è gestito dalla Regione.”.

CAPO III

MODIFICAZIONI ALLA LEGGE REGIONALE
10 AGOSTO 2004, N. 14

Art. 5

(Modificazione all'articolo 4 della legge regionale
10 agosto 2004, n. 14)

1. La lettera f) del comma 1 dell'articolo 4 della legge regionale 10 agosto 2004, n. 14 (Nuova disciplina della Fondazione Gran Paradiso - Grand Paradis. Abrogazione delle leggi regionali 14 aprile 1998, n. 14, e 16 novembre 1999, n. 34), è abrogata.

nouvelle activité, des dépenses prévues pour l'année en cours.

2. Sont éligibles aux subventions:
 - a) les dépenses pour l'achat de matériel de consommation ou de petits outils pour cultiver les plantes;
 - b) les dépenses pour les initiatives à caractère scientifique et de vulgarisation, préalablement décidées d'un commun accord avec la structure compétente;
 - c) les dépenses de personnel.
3. Toute subvention est versée après que la structure compétente aura vérifié la régularité et la complétude de la demande y afférente et l'éligibilité des dépenses régulièrement documentées, et ce, dans les trente jours qui suivent la présentation de la documentation complète.».

Art. 4

(Remplacement de l'art. 4 de la LR n°40/1994)

1. L'art. 4 de la LR n°40/1994 est remplacé comme suit:

«Art. 4

(Gestion des jardins alpins
Paradisia et Castel Savoia)

1. La Région verse une subvention annuelle au Parc national Grand-Paradis pour la gestion du jardin alpin Paradisia, dont le montant ne dépasse pas soixante-dix pour cent de la dépense supportée à cet effet, dans les limites des crédits inscrits au budget régional.
2. Le versement de la subvention visée au premier alinéa du présent article est subordonné à la passation d'une convention avec le Parc national Grand-Paradis qui assure le soutien scientifique de ce dernier en vue de la gestion coordonnée des autres jardins alpins présents sur le territoire régional.
3. Le jardin alpin Castel Savoia est géré par la Région».

CHAPITRE III

MODIFICATION DE LA LOI REGIONALE
N° 14 DU 10 AOÛT 2004

Art. 5

(Modification de l'art. 4 de la loi régionale
n° 14 du 10 août 2004)

1. La lettre f) du premier alinéa de l'art. 4 de la loi régionale n° 14 du 10 août 2004 (Nouvelle réglementation de la Fondation Gran Paradiso - Grand-Paradis et abrogation des lois régionales n° 14 du 14 avril 1998 et n° 34 du 16 novembre 1999) est abrogée.

Art. 6

(Modificazione all'articolo 6 della l.r. 14/2004)

1. La lettera d) del comma 1 dell'articolo 6 della l.r. 14/2004 è sostituita dalla seguente:

“d) il revisore legale.”.

Art. 7

(Sostituzione dell'articolo 9 della l.r. 14/2004)

1. L'articolo 9 della l.r. 14/2004 è sostituito dal seguente:

“Art. 9

(Revisore legale)

1. Il controllo sulla gestione amministrativa e contabile della Fondazione spetta ad un revisore legale nominato dalla Giunta regionale tra gli iscritti nel registro dei revisori contabili e dura in carica cinque anni.
2. Il revisore legale invia annualmente alla Giunta regionale una relazione, allegata al rendiconto, che illustra l'attività svolta.”.

Art. 8

(Modificazione all'articolo 11 della l.r. 14/2004)

1. Al comma 2 dell'articolo 11 della l.r. 14/2004, le parole: “entro il 30 settembre” sono sostituite dalle seguenti: “entro il 30 novembre”.

CAPO IV
MODIFICAZIONI ALLA LEGGE REGIONALE
10 AGOSTO 2004, N. 16

Art. 9

(Modificazione all'articolo 3 della legge regionale
10 agosto 2004, n. 16)

1. La lettera c) del comma 2 dell'articolo 3 della legge regionale 10 agosto 2004, n. 16 (Nuove disposizioni in materia di gestione e funzionamento del parco naturale Mont Avic. Abrogazione delle leggi regionali 19 ottobre 1989, n. 66, 30 luglio 1991, n. 31, e 16 agosto 2001, n. 16), è sostituita dalla seguente:

“c) il revisore legale.”.

Art. 10

(Modificazione all'articolo 5 della l.r. 16/2004)

1. Il comma 1 dell'articolo 5 della l.r. 16/2004 è sostituito dal seguente:

“1. Il consiglio di amministrazione è composto:

- a) dal presidente;
- b) dal dirigente della struttura competente in materia

Art. 6

(Modification de l'art. 6 de la LR n° 14/2004)

1. La lettre d) du premier alinéa de l'art. 6 de la LR n° 14/2004 est remplacée comme suit:

«d) le commissaire aux comptes.».

Art. 7

(Remplacement de l'art. 9 de la LR n° 14/2004)

1. L'art. 9 de la LR n° 14/2004 est remplacé comme suit:

«Art. 9

(Commissaire aux comptes)

1. Le contrôle sur la gestion administrative et comptable de la Fondation revient à un commissaire aux comptes nommé pour cinq ans par le Gouvernement régional parmi les personnes inscrites au registre des commissaires aux comptes.
2. En annexe aux comptes, le commissaire en cause envoie chaque année au Gouvernement régional un rapport illustrant l'activité exercée.».

Art. 8

(Modification de l'art. 11 de la LR n° 14/2004)

1. Au deuxième alinéa de l'art. 11 de la LR n° 14/2004, les mots: «au plus tard le 30 septembre» sont remplacés par les mots: «au plus tard le 30 novembre».

CHAPITRE IV
MODIFICATION DE LA LOI REGIONALE
N° 16 DU 10 AOÛT 2004

Art. 9

(Modification de l'art. 3 de la loi régionale
n° 16 du 10 août 2004)

1. La lettre c) du deuxième alinéa de l'art. 3 de la loi régionale n° 16 du 10 août 2004 (Nouvelles dispositions en matière de gestion et de fonctionnement du Parc naturel du Mont-Avic et abrogation des lois régionales n° 66 du 19 octobre 1989, n° 31 du 30 juillet 1991 et n° 16 du 16 août 2001) est remplacée comme suit:

«c) le commissaire aux comptes.».

Art. 10

(Modification de l'art. 5 de la LR n° 16/2004)

1. Le premier alinéa de l'art. 5 de la LR n° 16/2004 est remplacé comme suit:

«1. Le conseil d'administration est composé par:

- a) le président;
- b) le dirigeant de la structure compétente en matière

- di aree naturali protette, o suo delegato;
- c) da un rappresentante dei Comuni di CHAMPDE-
PRAZ e CHAMPORCHER scelto di comune ac-
cordo;
 - d) da un rappresentante dei proprietari dei terreni in-
clusi nel parco, designato dall'assemblea dei pro-
prietari stessi;
 - e) da un rappresentante delle associazioni ambien-
taliste maggiormente rappresentative operanti in
Valle d'Aosta, riconosciute con decreto del Mi-
nistro dell'ambiente ai sensi della legge 8 luglio
1986, n. 349 (Istituzione del Ministero dell'am-
biente e norme in materia di danno ambientale)."

2. Dopo il comma 5 dell'articolo 5 della l.r. 16/2004 è ag-
giunto il seguente:

«5bis. Può partecipare al Consiglio di amministrazione
in relazione a tematiche di specifico interesse,
senza diritto di voto e senza oneri per l'Ente, il di-
rettore del Museo regionale di scienze naturali di
SAINT-PIERRE, o suo delegato, purché compo-
nente del comitato scientifico del Museo stesso.»

Art. 11

(Sostituzione dell'articolo 7 della l.r. 16/2004)

1. L'articolo 7 della l.r. 16/2004 è sostituito dal seguente:

«Art. 7
(Revisore legale)

1. Il controllo sulla gestione amministrativa e contabile
dell'ente gestore spetta a un revisore legale nominato
tra gli iscritti nel registro dei revisori contabili dalla
Giunta regionale.»

CAPO V
DISPOSIZIONI FINALI

Art. 12
(Disposizioni finanziarie)

1. L'onere complessivo derivante dall'applicazione dell'ar-
ticolo 4, comma 1, è determinato in euro 35.000 a decor-
rere dall'anno 2013.
2. L'onere di cui al comma 1 trova copertura, ai sensi
dell'articolo 21, comma 3, della legge regionale 4 agosto
2009, n. 30 (Nuove disposizioni in materia di bilancio
e di contabilità generale della Regione autonoma Valle
d'Aosta/Vallée d'Aoste e principi in materia di controllo
strategico e di controllo di gestione), sia nel bilancio di
previsione della Regione per il triennio 2012/2014, sia in
quello 2013/2015, nello stato di previsione della spesa,
parte prima, nell'unità previsionale di base 1.14.2.10 (In-
terventi per la tutela dei parchi e delle riserve naturali).

- d'espaces naturels protégés ou son délégué;
- c) un représentant des Communes de CHAMPDE-
PRAZ et de CHAMPORCHER, choisi d'un com-
mun accord;
 - d) un représentant des propriétaires des terrains com-
pris dans le Parc, désigné par l'assemblée desdits
propriétaires;
 - e) un représentant des associations écologistes les
plus représentatives œuvrant en Vallée d'Aoste et
reconnues par arrêté du ministre de l'environne-
ment aux termes de la loi n° 349 du 8 juillet 1986
(Institution du Ministère de l'environnement et
dispositions en matière de dommage environne-
mental).»

2. Après le cinquième alinéa de l'art. 5 de la LR n° 16/2004,
il est ajouté un alinéa ainsi rédigé :

«5 bis. Le directeur du Musée régional des sciences
naturelles de SAINT-PIERRE, ou son délégué,
à condition que celui-ci fasse partie du comité
scientifique dudit musée, peut participer aux
séances du conseil d'administration relativement
à des thèmes d'intérêt spécifique, et ce, sans droit
de vote et sans frais à la charge du Parc.»

Art. 11

(Remplacement de l'art. 7 de la LR n° 16/2004)

1. L'art. 7 de la LR n° 16/2004 est remplacé comme suit :

«Art. 7
(Commissaire aux comptes)

1. Le contrôle sur la gestion administrative et comptable
de l'établissement gestionnaire revient à un com-
missaire aux comptes nommé par le Gouvernement
régional parmi les personnes inscrites au registre des
commissaires aux comptes.»

CHAPITRE V
DISPOSITIONS FINALES

Art. 12
(Dispositions financières)

1. La dépense globale dérivant de l'application du premier
alinéa de l'art. 4 de la présente loi est fixée à 35 000 euros
à compter de 2013.
2. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 21 de la loi
régionale n° 30 du 4 août 2009 (Nouvelles dispositions
en matière de budget et de comptabilité générale de la
Région autonome Vallée d'Aoste/Valle d'Aosta et prin-
cipes en matière de contrôle stratégique et de contrôle de
gestion), la dépense visée au premier alinéa du présent
article est couverte par les crédits inscrits à la partie I de
l'état prévisionnel des dépenses tant du budget prévision-
nel 2012/2014 que du budget prévisionnel 2013/2015
de la Région, à valoir sur l'unité prévisionnelle de base

3. Al finanziamento dell'onere di cui al comma 1 si provvede mediante utilizzo di pari importo delle risorse iscritte nell'unità previsionale di base 1.14.5.10 (Interventi per la gestione del patrimonio forestale e faunistico) dei bilanci di cui al comma 2.
4. Per l'applicazione della presente legge, la Giunta regionale è autorizzata ad apportare, con propria deliberazione, su proposta dell'assessore regionale competente in materia di bilancio e finanze, le occorrenti variazioni di bilancio.

Art. 13
(Disposizione transitoria)

1. I consigli di amministrazione e i collegi dei revisori dei conti della Fondazione Gran Paradiso - Grand Paradis e dell'Ente Parco naturale Mont Avic in essere alla data di entrata in vigore della presente legge cessano al 1° marzo 2013.

Art. 14
(Dichiarazione d'urgenza)

1. La presente legge è dichiarata urgente ai sensi dell'articolo 31, comma terzo, dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta ed entrerà in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Aosta, 24 dicembre 2012.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

LAVORI PREPARATORI

Disegno di legge n. 214;

- di iniziativa della Giunta regionale (atto n. 2047 del 26 ottobre 2012);
- Presentato al Consiglio regionale in data 30 ottobre 2012;
- Assegnato alla III Commissione consiliare permanente in data 6 novembre 2012;
- Assegnato alla Commissione Affari generali, per il pa-

1.14.2.10 (Mesures de protection des réserves et des parcs naturels).

3. La dépense visée au premier alinéa du présent article est financée par le prélèvement d'un montant correspondant des crédits inscrits à l'unité prévisionnelle de base 1.14.5.10 (Mesures pour la gestion du patrimoine forestier et de la faune) des budgets mentionnés au deuxième alinéa ci-dessus.
4. Aux fins de l'application de la présente loi, le Gouvernement régional est autorisé à délibérer, sur proposition de l'assesseur régional compétent en matière de budget et de finances, les rectifications du budget qui s'avèrent nécessaires.

Art. 13
(Disposition transitoire)

1. Le mandat des conseils d'administration et des conseils des commissaires aux comptes de la Fondation Gran Paradiso - Grand-Paradis et du Parc naturel du Mont-Avic en fonction à la date d'entrée en vigueur de la présente loi expirent le 1^{er} mars 2013.

Art. 14
(Déclaration d'urgence)

1. La présente loi est déclarée urgente aux termes du troisième alinéa de l'art. 31 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste et entre en vigueur le jour qui suit celui de sa publication au Bulletin officiel de la Région°

Quiconque est tenu de l'observer et de la faire observer comme loi de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 24 décembre 2012.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

TRAVAUX PREPARATOIRES

Projet de loi n° 214;

- à l'initiative du Gouvernement Régional (délibération n° 2047 du 26 octobre 2012);
- présenté au Conseil régional en date du 30 octobre 2012;
- soumis à la III^e Commission permanente du Conseil en date du 6 novembre 2012;
- soumis à la Commission des affaires générales aux fins

- | | |
|---|---|
| <p>rere di compatibilità del progetto di legge con i bilanci della Regione, in data 6 novembre 2012;</p> <ul style="list-style-type: none">- Acquisito il parere di compatibilità finanziaria della Commissione Affari generali espresso in data 10 dicembre 2012;- Acquisito il parere della III Commissione consiliare permanente espresso in data 10 dicembre 2012, con emendamenti e relazione del Consigliere AGOSTINO;- Approvato dal Consiglio regionale nella seduta del 19 dicembre 2012 con deliberazione n. 2749/XIII;- Trasmesso al Presidente della Regione in data 21 dicembre 2012; | <p>de l'avis de compatibilité du projet de loi et des budgets de la Région, en date du 6 novembre 2012;</p> <ul style="list-style-type: none">- examiné par la Commission des Affaires générales qui a exprimé son avis de compatibilité avec les budgets de la Région en date du 10 décembre 2012;- examiné par la III^e Commission permanente du Conseil qui a exprimé son avis en date du 10 décembre 2012, - avec amendements et rapport du Conseiller AGOSTINO;- approuvé par le Conseil régional lors de la séance du 19 décembre 2012 délibération n° 2749/XIII;- transmis au Président de la Région en date du 21 décembre 2012; |
|---|---|

Le seguenti note, redatte a cura dell'Ufficio del Bollettino ufficiale hanno il solo scopo di facilitare la lettura delle disposizioni di legge richiamate. Restano invariati il valore e l'efficacia degli atti legislativi qui trascritti.

NOTE ALLA LEGGE REGIONALE
24 dicembre 2012, n. 36.

Note all'articolo 1:

⁽¹⁾ Il comma 1 dell'articolo 13 della legge regionale 30 luglio 1991, n. 30 prevedeva quanto segue:

"1. Il Consiglio di amministrazione è così composto:

- a) dal presidente dell'Ente parco;
- b) dal dirigente del Servizio tutela dell'ambiente naturale e delle foreste dell'Assessorato regionale dell'agricoltura, foreste ed ambiente naturale, o suo delegato;
- c) dal dirigente dell'Ufficio regionale di urbanistica dell'Assessorato regionale del turismo, urbanistica e beni culturali, o suo delegato;
- d) da un rappresentante dell'Assessorato dell'agricoltura, foreste ed ambiente naturale, nominato dall'Assessore competente;
- e) da rappresentanti scelti dai Comuni territorialmente interessati, il cui numero è precisato nelle leggi istitutive dei singoli parchi;
- f) da un rappresentante dei proprietari dei terreni inclusi nel parco designato dall'assemblea degli stessi all'uopo convocata dall'Assessore all'agricoltura, foreste ed ambiente naturale;
- g) dal direttore del Museo regionale di scienze naturali di SAINT-PIERRE o suo delegato, purché componente del comitato scientifico del Museo stesso;
- h) dal comandante la stazione forestale nella cui giurisdizione ricade tutta o la maggior percentuale del singolo parco naturale o suo delegato;

i) da un rappresentante designato dalle associazioni ambientaliste operanti in Valle d'Aosta, ufficialmente riconosciute con decreto del Ministero dell'ambiente ai sensi della legge 8 luglio 1986, n. 349 e successive modificazioni e integrazioni. In caso di più candidature il rappresentante è designato dall'Assessore all'agricoltura, foreste ed ambiente naturale fra i nominativi proposti."

⁽²⁾ Il comma 2 dell'articolo 13 della legge regionale 30 luglio 1991, n. 30 prevedeva quanto segue:

"2. In caso di ampliamento di un singolo parco naturale interessante il territorio di altri Comuni limitrofi, per una superficie non inferiore a 500 ettari, il numero dei rappresentanti comunali nel Consiglio di amministrazione è modificato con decreto del Presidente della Giunta regionale, in proporzione alla nuova superficie sottoposta a tutela, previa deliberazione del Consiglio regionale su proposta dell'Assessore all'agricoltura, foreste ed ambiente naturale, per consentire la partecipazione di rappresentanti dei Comuni cui l'ampliamento del parco si riferisce."

Nota all'articolo 2:

⁽³⁾ L'articolo 2 della legge regionale 5 agosto 1994, n. 40 prevedeva quanto segue:

*"Art. 2
(Assessorato, servizio competente e termine
per la presentazione delle domande)*

1. Per la concessione dei contributi, gli enti, le associazioni e le fondazioni interessati, devono presentare all'Assessorato dell'agricoltura, forestazione e risorse naturali entro il 10 aprile di ogni anno apposita domanda sottoscritta dal rappresentante pro-tempore; per l'anno in corso le domande sono presentate entro trenta giorni dall'entrata in vigore della presente legge.

2. Le funzioni amministrative e i controlli di verifica dei lavori sono affidati al Servizio forestazione e risorse naturali dell'Assessorato dell'agricoltura, forestazione e risorse naturali, ai sensi dell'art. 10, comma 1, lettera d) della legge regionale 29 maggio 1992, n. 19 (Modificazioni ed integrazioni alle norme sull'ordinamento dei servizi regionali e sullo stato giuridico del personale della Regione. Approvazione delle nuove tabelle organiche dei posti e del personale dell'Amministrazione regionale).".

Nota all'articolo 3:

- ⁽⁴⁾ L'articolo 3 della legge regionale 5 agosto 1994, n. 40 prevedeva quanto segue:

"Art. 3

(Entità, concessione ed erogazione dei contributi)

1. L'importo dei contributi è stabilito dalla Giunta regionale e non può superare il settanta per cento delle spese di gestione effettivamente sostenute nell'anno precedente o, in caso di inizio dell'attività, delle spese previste per l'anno in corso.
2. La domanda di contributo di cui all'art. 2, comma 1, deve essere corredata della seguente documentazione:
 - a) statuto;
 - b) bilancio preventivo dell'anno in corso;
 - c) bilancio consuntivo dell'anno precedente;
 - d) relazione sull'attività svolta dall'ente negli anni precedenti;
 - e) dati relativi all'affluenza del pubblico.
3. Formano oggetto del contributo regionale le seguenti spese regolarmente documentate:
 - a) acquisto di materiale di consumo per la coltivazione della flora;
 - b) spese per iniziative di carattere scientifico-divulgativo, concordare con l'Assessorato dell'agricoltura, forestazione e risorse naturali, Servizio forestazione e risorse naturali;
 - c) spese relative al personale.
4. I contributi sono concessi ed erogati nella misura massima del settanta per cento nei limiti delle disponibilità di bilancio delle spese regolarmente documentate entro sessanta giorni dalla presentazione della domanda e previa verifica del Servizio forestazione e risorse naturali circa la corrispondenza delle spese per le quali il contributo è richiesto con i principi enunciati nella presente legge.".

Nota all'articolo 4:

- ⁽⁵⁾ L'articolo 4 della legge regionale 5 agosto 1994, n. 40 prevedeva quanto segue:

"Art. 4

(Gestione giardini alpini Paradisia e Castel Savoia)

1. Per i giardini botanici alpini Paradisia e Castel Sa-

voia il concorso dell'Amministrazione regionale avviene con la messa a disposizione di manodopera, previo accordo con l'ente Parco nazionale del Gran Paradiso nel primo e la conduzione diretta, attraverso consulenza qualificata, nel secondo.".

Nota all'articolo 5:

- ⁽⁶⁾ La lettera f) del comma 1 dell'articolo 4 della legge regionale 10 agosto 2004, 14 prevedeva quanto segue:

"f) l'Associazione professionale Guide del Parco nazionale Gran Paradiso.".

Nota all'articolo 6:

- ⁽⁷⁾ La lettera d) del comma 1 dell'articolo 6 della legge regionale 10 agosto 2004, 14 prevedeva quanto segue:

"d) il collegio dei revisori dei conti.".

Nota all'articolo 7:

- ⁽⁸⁾ L'articolo 9 della legge regionale 10 agosto 2004, 14 prevedeva quanto segue:

"Art. 9

(Collegio dei revisori dei conti)

1. Il controllo sulla gestione amministrativa e contabile della Fondazione spetta ad un collegio, composto da tre componenti effettivi e da due supplenti.
2. Il collegio dei revisori dei conti è nominato dalla Giunta regionale tra gli iscritti nel registro dei revisori contabili e dura in carica cinque anni. Il presidente è scelto tra i membri effettivi.
3. Ai componenti del collegio dei revisori dei conti spettano i compensi stabiliti dalla Giunta regionale con propria deliberazione.
4. Il collegio dei revisori dei conti invia annualmente alla Giunta regionale una relazione, allegata al rendiconto, che illustra l'attività svolta.".

Nota all'articolo 8:

- ⁽⁹⁾ Il comma 2 dell'articolo 11 della legge regionale 10 agosto 2004, 14 prevedeva quanto segue:

"2. La concessione del contributo annuo da parte della Giunta regionale è subordinata, compatibilmente con le disponibilità di bilancio, alla presentazione, entro il 30 settembre, del bilancio preventivo, relativo all'anno per il quale si richiede il contributo e di un dettagliato piano di attività redatto nel quadro di una più ampia programmazione triennale. Il contributo regionale è corrisposto fino ad un massimo del 70 per cento del bilancio preventivo. La Giunta regionale può concedere un acconto sul contributo spettante, nella misura massima del 70 per cento; il

saldo è erogato alla presentazione del bilancio consuntivo relativo all'esercizio al quale il contributo si riferisce.”.

Nota all'articolo 9:

⁽¹⁰⁾ La lettera c) del comma 2 dell'articolo 3 della legge regionale 10 agosto 2004, 16 prevedeva quanto segue:

“c) il collegio dei revisori dei conti.”.

Nota all'articolo 10:

⁽¹¹⁾ Il comma 1 dell'articolo 5 della legge regionale 10 agosto 2004, 16 prevedeva quanto segue:

“1. Il consiglio di amministrazione è composto da:

- a) il presidente;
- b) il dirigente della struttura competente, o suo delegato;
- c) il dirigente della struttura regionale competente in materia di urbanistica, o suo delegato;
- d) il dirigente della struttura regionale competente in materia di agricoltura, o suo delegato;
- e) un rappresentante del Comune di CHAMPDE-
PRAZ e uno del Comune di CHAMPORCHER;
- f) un rappresentante dei proprietari dei terreni inclusi nel parco, rispettivamente del territorio dei comuni di CHAMPDEPRAZ e CHAMPORCHER, designato dall'assemblea degli stessi, all'uopo convocata dalla struttura competente;
- g) il direttore del Museo regionale di scienze naturali di SAINT-PIERRE, o suo delegato, purché componente del comitato scientifico del Museo stesso;
- h) i comandanti delle stazioni forestali nelle cui giurisdizioni ricade il parco, o loro delegati;
- i) un rappresentante designato dalle associazioni ambientaliste maggiormente rappresentative

ed operanti in Valle d'Aosta, riconosciute con decreto del ministero dell'ambiente ai sensi della legge 8 luglio 1986, n. 349 (Istituzione del Ministero dell'ambiente e norme in materia di danno ambientale).”.

Nota all'articolo 11:

⁽¹²⁾ L'articolo 7 della legge regionale 10 agosto 2004, 16 prevedeva quanto segue:

“Art. 7

(Collegio dei revisori dei conti)

1. Il controllo sulla gestione amministrativa e contabile dell'ente gestore spetta ad un collegio, composto da tre membri effettivi e due supplenti, designati dalla Giunta regionale, sentiti i Comuni territorialmente interessati, e scelti tra gli iscritti nel registro dei revisori contabili.
2. I revisori dei conti sono nominati con decreto del Presidente della Regione e durano in carica cinque anni.
3. Il presidente è eletto tra i membri effettivi.
4. Ai revisori dei conti è assegnato il compenso stabilito dalla Giunta regionale con propria deliberazione.”.

Nota all'articolo 12:

⁽¹²⁾ L'articolo 21, comma 3, della legge regionale 4 agosto 2009, 30 prevede quanto segue:

“3. Le leggi regionali, qualora il bilancio per l'esercizio successivo a quello in corso sia già stato presentato al Consiglio regionale, indicano inoltre le spese e i mezzi finanziari per farvi fronte, con riferimento a tale bilancio.”.

Legge regionale 24 dicembre 2012, n. 37.

Modificazioni alla legge regionale 24 maggio 2007, n. 10 (Nuova disciplina dell'Institut Valdôtain de l'artisanat de tradition (IVAT)).

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

(Sostituzione dell'articolo 2)

1. L'articolo 2 della legge regionale 24 maggio 2007, n. 10

Loi régionale n°37 du 24 décembre 2012,

portant modification de la loi régionale n°10 du 24 mai 2007 (Nouvelle réglementation de l'Institut Valdôtain de l'artisanat de tradition - IVAT).

LE CONSEIL RÉGIONAL

a approuvé;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

promulgue

la loi dont la teneur suit :

Art. 1^{er}

(Remplacement de l'art. 2)

1. L'art. 2 de la loi régionale n° 10 du 24 mai 2007 (Nou-